

# ZMLUVA

o poskytovaní audítorských služieb uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb.,  
Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

Číslo zmluvy audítora : **1/2020**  
Číslo zmluvy mesta: .....<sup>290/2020</sup>  
(ďalej len „zmluva“)

## I. Zmluvné strany:

### Dodávateľ :

**Ing. Marta Tóthová**

Audítor SKAU, licencia č. 237

Živnostenský register č. 309 – 10597, Obvodný úrad Trenčín

Južná 6593/8, 911 08 Trenčín

IČO : 34 271 333

IČ DPH : SK 1032683916

I ..... a.s., pobočka Trenčín  
I ..... BIC KOMASK2X

(ďalej len „dodávateľ“)

### Odberateľ :

**Mesto Nová Dubnica**

Zapísaná v zozname miest a obcí, kód obce 513440

Zastúpená: Ing. Peter Marušinec – primátor mesta

So sídlom: Trenčianska 45/41, 018 51 Nová Dubnica

IČO : 00 317 586

DIČ: 2020610955

.....ka, a.s.  
BIC SUBASKBX

(ďalej len „odberateľ“)

(Dodávateľ a odberateľ spoločne ďalej len ako „zmluvné strany“)

Pre účely tejto zmluvy sa pod pojmom „audit“ rozumie štatutárny audit definovaný v §2, ods. 1 zákona o štatutárnom audite a pod pojmom „dodávateľ“ sa rozumie štatutárny audítor alebo audítorská spoločnosť, definovaní v §2, ods. 2 a 3 zákona o štatutárnom audite

## II. Predmet zmluvy:

Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť pre odberateľa v zmysle tejto zmluvy:

1. audit účtovnej závierky zostavenej k 31.12.2020 podľa zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“) a vykonaný v súlade so zákonom č. 423/2015 Z.z. o štatutárnom audite a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov v platnom znení (ďalej len „zákon o štatutárnom audite“)
  2. overenie iných skutočností podľa osobitných predpisov – požiadavky podľa druhej vety § 16, ods. 3 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy, za rok 2020
  3. audit konsolidovanej účtovnej závierky k 31.12.2020 zostavenej podľa § 22a zákona o účtovníctve
  4. audit súladu výročnej správy s auditovanou účtovnou závierkou za rok 2020 zostavenej podľa § 20 zákona o účtovníctve, audit súladu konsolidovanej výročnej správy s auditovanou konsolidovanou účtovnou závierkou za rok 2020 zostavenej podľa § 22b zákona o účtovníctve.
- Služby uvedené v predmete zmluvy poskytne štatutárny audítor ako dodávateľ uvedených služieb.
5. poskytnúť metodickú a odbornú-konzultačnú činnosť smerujúcu k riešeniu konkrétnych problémov a náprave zistených chýb, nedostatkov v oblasti účtovníctva a finančného hospodárenia mesta v súvislosti s výkonom auditu

## III. Vykonanie predmetu Zmluvy:

1. Dodávateľ je povinný vykonávať služby súvisiace s predmetom zmluvy v termínoch dohodnutých s odberateľom. Služby uvedené v článku II., pod bodmi 1. a 2. tejto zmluvy je dodávateľ povinný vykonať najneskôr do 30.04.2021. Služby uvedené v článku II., pod bodmi 3. a 4. tejto zmluvy je dodávateľ povinný vykonať najneskôr do 30.11.2021.
  2. Odberateľ je povinný dodať dodávateľovi podklady nevyhnutné pre potreby výkonu služieb súvisiacich s predmetom zmluvy, a to priebežne podľa požiadaviek dodávateľa. V prípade výkonu činností uvedených v článku II., bodmi 1. a 2. tejto zmluvy je odberateľ povinný dodať podklady nevyhnutné pre potreby výkonu tejto činnosti najneskôr do 15.04.2021, resp. do 20.11.2021 pre plnenia uvedené v článku II. bodmi 3.a 4. tejto zmluvy.
- V súvislosti so spracovaním osobných údajov dodávateľom pre účely zákona č.297/2008 Z.z. o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len zákon č.297/2008 Z.z.) má dodávateľ ako povinná osoba postavenie prevádzkovateľa vo vzťahu k IS osobných údajov, ktorého účel spracúvania vymedzuje zákon č.297/2008 Z.z., a preto bude osobné údaje klienta na účel vykonania starostlivosti spracúvať v intenciách §19 zákona č.297/2008 Z.z. bez súhlasu dotknutej osoby. Dodávateľ spracúva a chráni osobné údaje v súlade s ustanoveniami Nariadenia Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „GDPR“) a zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zákon o ochrane osobných údajov“), ako aj so všetkými všeobecne záväznými právnymi predpismi, ktoré ich vykonávajú. Počas predzmluvných vzťahov, ako aj počas samotného poskytovania služieb zo strany dodávateľa, odberateľ môže

poskytovať dodávateľovi osobné údaje rôznych fyzických osôb. Odberateľ týmto prehlasuje, že je oprávnený tieto osobné údaje dodávateľovi poskytnúť. Dodávateľ sa pre účely tejto zmluvy považuje za prevádzkovateľa týchto osobných údajov v zmysle čl. 4 ods. 7 GDPR a/alebo § 5 písm. o) Zákona o ochrane osobných údajov.

Povinnosť poskytovať dodávateľovi potrebné informácie, doklady a dokumentáciu o odberateľovi majú s jeho súhlasom aj obchodní partneri a právni zástupcovia odberateľa.

3. Odberateľ je povinný pre potreby výkonu služieb uvedených v článku II. tejto zmluvy zabezpečiť potrebnú súčinnosť pri vykonávaní služieb súvisiacich s predmetom zmluvy.

Určil za účtovnú jednotku zodpovednú osobu Ing. Darinu Zajacovú, účtovníčku, pre komunikáciu s audítorom.

4. Za doklady a iné materiály, ktoré budú poskytnuté dodávateľovi za účelom ich kontroly mimo sídla odberateľa zodpovedá v celom rozsahu dodávateľ, a to až do momentu ich vrátenia odberateľovi.

5. V prípade, ak odberateľ nepredloží dodávateľovi výročnú správu na overenie, odberateľ nie je v nej oprávnený citovať časti správy audítora vyhotovenej dodávateľom.

6. Dodávateľ sa zaväzuje vykonať pre odberateľa služby s odbornou starostlivosťou a nestranne a z auditu vypracovať správu audítora podľa medzinárodných auditorských štandardov, v ktorej vyjadrí názor na účtovnú závierku. Dodávateľ vypracuje a predloží nasledovné výstupy:

- správa nezávislého audítora obsahujúca správu z auditu účtovnej závierky a správu k informáciám, ktoré sa uvádzajú vo výročnej správe (v prípade, ak dodávateľ bude mať výročnú správu k dispozícii pred vydaním správy z auditu účtovnej závierky),

- dodatok k správe nezávislého audítora obsahujúci správu k informáciám, ktoré sa uvádzajú vo výročnej správe (v prípade, ak dodávateľ bude mať výročnú správu k dispozícii po vydaní správy z auditu účtovnej závierky),

- správa nezávislého audítora obsahujúca správu z auditu konsolidovanej účtovnej závierky a správu k informáciám, ktoré sa uvádzajú v konsolidovanej výročnej správe (v prípade, ak dodávateľ bude mať konsolidovanú výročnú správu k dispozícii pred vydaním správy z auditu konsolidovanej účtovnej závierky),

- dodatok k správe nezávislého audítora obsahujúci správu k informáciám, ktoré sa uvádzajú v konsolidovanej výročnej správe (v prípade, ak dodávateľ bude mať konsolidovanú výročnú správu k dispozícii po vydaní správy z auditu účtovnej závierky).

Príjemcom správ bude štatutárny orgán a mestské zastupiteľstvo.

Audit bude uskutočnený tak, aby audítor získal primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahŕňa overenie dôkazov výberovým spôsobom, na základe testov, ktoré dokumentujú hodnoty a iné údaje uvedené v účtovnej závierke.

V dôsledku charakteru auditu a iných prirodzených obmedzení auditu, spolu s obmedzeniami systému účtovníctva a kontrolného systému existuje riziko, že niektoré významné nesprávnosti môžu zostať neodhalené.

7. Dodávateľ je oprávnený byť prítomný pri inventarizácii majetku a záväzkov účtovnej jednotky alebo vyžiadať vykonanie inventarizácie v oblasti, v ktorej zistil nedostatky.

8. Štatutárny orgán odberateľa je zodpovedný za zostavenie účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz v súlade so zákonom o účtovníctve a za interné kontroly, ktoré považuje za potrebné pre zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri zostavovaní účtovnej závierky je štatutárny orgán zodpovedný za zhodnotenie schopnosti mesta nepretržite pokračovať vo svojej činnosti, za opísanie skutočností týkajúcich sa nepretržitého pokračovania v činnosti. Odberateľ je povinný bez zbytočného odkladu odovzdať dodávateľovi všetko, čo pre neho získa v súvislosti s poskytovaním služieb špecifikovaných v tejto zmluve. Dodávateľ je



povinný odberateľ a oboznamovať so skutkovým stavom veci súvisiacej s poskytovaním služieb podľa tejto zmluvy.

9. Dodávateľ je povinný zachovať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel v súvislosti s poskytovaním služieb špecifikovaných v tejto zmluve, v zmysle §32 zákona o štatutárnom audite, okrem výnimiek stanovených v §32. Zachovanie mlčanlivosti sa nevzťahuje na zabezpečenie splnenia požiadaviek na preverenie kvality auditu podľa interných zásad a postupov SKAU a medzinárodných štandardov na kontrolu kvality (ISQC 1 - kontrola kvality pre firmy, ktoré vykonávajú audity a preverenia finančných výkazov a zákazky na ostatné uisťovacie a súvisiace služby).

10. Dodávateľ považuje informácie, doklady a iné materiály poskytnuté odberateľom pre plnenie predmetu zmluvy za prísne dôverné. Okruh pracovníkov dodávateľa zabezpečujúcich vykonávanie služieb súvisiacich s predmetom zmluvy bude odberateľovi vopred písomne oznámený. Všetky osoby zúčastnené na audite sú nezávislými osobami na overovanej spoločnosti.

11. Odberateľ má povinnosť zverejňovať uzatvorené zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v aktuálnom znení, je povinný zverejniť túto zmluvu a informovať dodávateľa o jej zverejnení. Ak táto zmluva nie je zverejnená v zmysle uvedeného zákona, dodávateľ nie je povinný poskytnúť plnenie podľa tejto zmluvy.

12. V zmysle Zákona 297/2008 §10 ods. 10 o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov ďalej len „zákon“) je auditor povinný overiť, či jeho klient koná vo vlastnom mene. Ako štatutárny orgán (poverená osoba štatutárnym orgánom) podpisom tejto zmluvy prehlasujem, že konám ja ako aj ostatní štatutárni zástupcovia a splnomocnené osoby vo vlastnom mene.

#### IV. Cena:

1. Odberateľ je povinný zaplatiť dodávateľovi za zabezpečenie predmetu zmluvy cenu podľa vzájomnej dohody a v zmysle cenovej ponuky uvedenej v tomto článku zmluvy.

2. Odberateľ sa zaväzuje zaplatiť dodávateľovi za služby poskytnuté a vykonané podľa článku II. tejto zmluvy nasledovne:

a/ za audit podľa štandardov platných v Slovenskej republike vykonaný dodávateľom pre odberateľa v súlade s článkom II., bodmi 1. a 2. tejto zmluvy, ktorý zahŕňa audit účtovnej závierky zostavenej k 31.12.2020 a overenie iných skutočností podľa osobitných predpisov čiastku 4 000,- €

Tieto práce budú rozdelené do dvoch základných častí:

- pred audit - realizácia do 20.04.2021

- audit účtovnej závierky – realizácia do 30.04.2021

Spolu celková cena služby podľa čl. II. bodu 1. a 2. 3 000,00€

b/ audit konsolidovanej účtovnej závierky k 31.12.2020, v súlade s článkom II. bod 3.

Spolu celková cena služby podľa čl. II. bod 3. 700,- €

c/ audit súladu výročnej správy s auditovanou účtovnou závierkou a audit súladu konsolidovanej výročnej správy s konsolidovanou účtovnou závierkou v súlade s článkom II. bodom 4.

Spolu celková cena služby podľa čl. II. bod 4. 300,- €

Spolu celková cena služby podľa čl. II. 4 000,- €

Sumy uvedené v bode 2., písmena a/ tohto článku je dodávateľ oprávnený fakturovať po vykonaní služieb a pred odovzdaním správy auditora.

Sumy uvedené v bode 2., písmena b/ a c/ tohto článku je dodávateľ oprávnený fakturovať po vykonaní služieb a pred odovzdaním správy audítora

3. Odberateľ sa zaväzuje uhradiť faktúru do 15 dní odo dňa jej obdržania.

4. Ceny špecifikované v tejto zmluve sú uvedené bez DPH. Dodávateľ je oprávnený k uvedeným cenám fakturovať DPH podľa platných právnych predpisov. Cena obsahuje aj výdavky účelovo vynaložené v priamej súvislosti s plnením dohodnutých prác.

5. Prípadná zmena rozsahu vykonaných služieb špecifikovaných v predmete zmluvy bude riešená písomným dodatkom k zmluve, podpísaným obidvoma zmluvnými stranami.

#### **V. Platnosť zmluvy:**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do overenia účtovného obdobia za rok 2020.

2. Táto zmluva je platná odo dňa jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinná nasledujúcim dňom jej zverejnenia v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v aktuálnom znení.

3. Odberateľ môže túto zmluvu vypovedať formou písomnej výpovede doručenej dodávateľovi, pričom platí, že zmluva zaniká ku dňu doručenia písomnej výpovede odberateľom a dodávateľovi. Vo výpovedi uvedie dôvody, ktoré ho viedli k odvolaniu audítora, alebo odstúpeniu od zmluvy v priebehu vykonávania auditu. V prípade výpovede zmluvy je odberateľ povinný dodávateľovi uhradiť odmenu za úkony a práce vykonané v súlade s touto zmluvou do dátumu doručenia výpovede dodávateľovi.

4. Dodávateľ je oprávnený vypovedať túto zmluvu len zo závažných dôvodov, najmä ak sa narušila nevyhnutná dôvera medzi ním a odberateľom alebo ak odberateľ neposkytuje dodávateľovi potrebnú súčinnosť a informácie nevyhnutné pre výkon predmetu zmluvy. V prípade výpovede zmluvy je dodávateľ povinný odovzdať odberateľovi všetky doklady a iné materiály, ktoré mu do dňa doručenia výpovede odberateľ zapožičal (nevzťahuje sa na doklady, ktoré dodávateľ získal ako dôkazy auditu).

#### **VI. Záverečné ustanovenia:**

1. Túto zmluvu je možné meniť a doplňovať iba písomnými dodatkami podpísanými obidvoma zmluvnými stranami.

2. Právne vzťahy vyplývajúce z tejto zmluvy sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb., Obchodný zákonník, v znení neskorších predpisov a zákona o audítoroch.

3. Dodávateľ zodpovedá za kvalitné vykonanie predmetu zmluvy a za škodu, ktorú spôsobil odberateľovi nesprávnym a nekvalitným poskytovaním služieb. Nezodpovedá však za vady, ktorých príčinou sú nedostatky v dokladoch a iných materiáloch odovzdaných dodávateľovi odberateľom.

4. Odberateľ súhlasí so skutočnosťou, že v prípade ak dodávateľ zavini svojou činnosťou škodu odberateľovi, bude možné poskytnúť údaje odberateľom poisťovní, v ktorej je dodávateľ poistený, a to výlučne za účelom riešenia tejto poistnej udalosti.

5. Odberateľ súhlasí, aby dodávateľ v prípade ukončenia platnosti zmluvy, mohol komunikovať s nastupujúcim audítorom/audítorskou spoločnosťou v zmysle §32 odsek 6 zákona o štatutárnom audite.

6. Zmluva sa vyhotovuje v troch (3) rovnopisoch v slovenskom jazyku, pričom dodávateľ obdrží jeden (1) rovnopis a odberateľ dva (2) rovnopisy.

7. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, že zmluvu uzavreli na základe

vzájomnej dohody a na základe slobodnej a vážnej vôle, zmluvu neuzatvorili v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, zmluva je urobená v predpísanej forme, zmluvu si pozorne prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ňou ju podpísali.

V Trenčíne dňa 10. novembra 2020

V Novej Dubnici 10. novembra 2020

Za dodávateľa:

*GoL*

Za odberateľa:

*Peter I. D.*

